

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 108 (1982)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

108<sup>e</sup> année

N° 9/82 29 avril 1982

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 92.—  
Un an, étranger Fr. 98.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.50

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abon-  
nements sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

Iva

Iva SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 15/82

Innovation und Tradition.  
Zur Eröffnung des neuge-  
stalteten Siemens-Mu-  
seums in München. Von  
*Wolfgang Wild*, München 289  
Die Nutzwertanalyse —  
Hilfsmittel bei Strassen-  
überprüfungen? Von *Mat-  
thias Gfeller*, Zürich 294  
Flachdachabdichtungen  
mit Elastomer-Bitumen-  
bahnen. Von *Rolf Brändle*,  
Dietikon 301

### Numéro 16/82

Chemie und Energie in  
den achtziger Jahren. Von  
*Matthias Seefelder*, Lud-  
wigshafen 309  
Rationelle Energieverwen-  
dung in Gebäuden und  
Siedlungen. Von *Peter  
Hartmann*, Dübendorf 315  
Wärme-Kraft-Kopplung  
in nuklearen und konven-  
tionellen Anlagen 318

## Sommaire

Tableau des concours B 53

Vie de la SIA B 54

Expositions B 54

Congrès B 54

EPFL B 54

Bibliographie B 54, 112, B 60

Industrie et technique B 55

Editorial

Helvetia Mea, par  
*Jean-Pierre Weibel* 107

Physique de la construction

Isolation thermique et  
économie d'énergie: limites  
de quelques concepts, par  
*Olivier Barde* 108

Actualité 111, 121

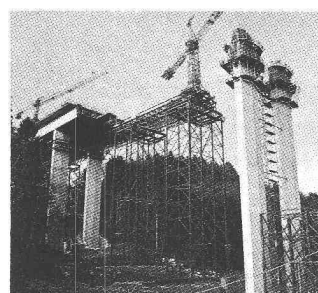
Géothermie

Mise en valeur de l'énergie  
géothermique en Suisse, par  
*Dominique Roux* et  
*Michel Noël* 113

Produits nouveaux B 57

Documentation générale B 60

## Couverture



Une réalisation de  
Zwahlen & Mayr SA

Viaduc de la Sitter - Echafaudage

Maître de l'ouvrage:

- Consortium du viaduc de la Sitter  
par Preiswerk & Cie, Bâle
- Ingénieur: Heinz Schürer, Zurich
- Poids: 457 tonnes
- Exécution: Profils HEB et tubes
- Montage: en cours

Par de nombreuses et spectaculaires  
réalisations en Suisse et à l'étranger,  
Zwahlen & Mayr SA a su imposer à  
sa clientèle le portrait d'une entre-  
prise de constructions métalliques dy-  
namique, à la pointe du progrès tech-  
nique. Zwahlen & Mayr SA propose  
des solutions originales et économi-  
ques dans tous les domaines de ses  
programmes d'activité. L'entreprise  
dispose à Aigle d'installations de pro-  
duction modernes largement automa-  
tisées. Elle est ainsi toujours à même  
de livrer dans des délais réduits des  
fournitures importantes et de haute  
qualité.

Zwahlen & Mayr SA, de par sa  
grande expérience et ses moyens d'ac-  
tion efficaces, est en mesure de procé-  
der aux montages les plus délicats  
dans n'importe quelle partie du  
monde.

Programme d'activités

Constructions métalliques

- ponts-routes et ponts-rails, ponts  
démontables;
- bâtiments industriels, administra-  
tifs, centres commerciaux; écoles,  
installations sportives, hangars  
d'avions;
- entrepôt de stockage, parkings;
- mâts et pylônes.

Division inoxydable

- tubes soudés en aciers inoxydables  
pour usages généraux et spéciaux.

**ZM**

ZWAHLEN & MAYR SA

Société d'études  
et de constructions métalliques  
CH-1860 Aigle, tél. (025) 26 19 91,  
téléx 456109

Dans le prochain numéro:

Le printemps du rail